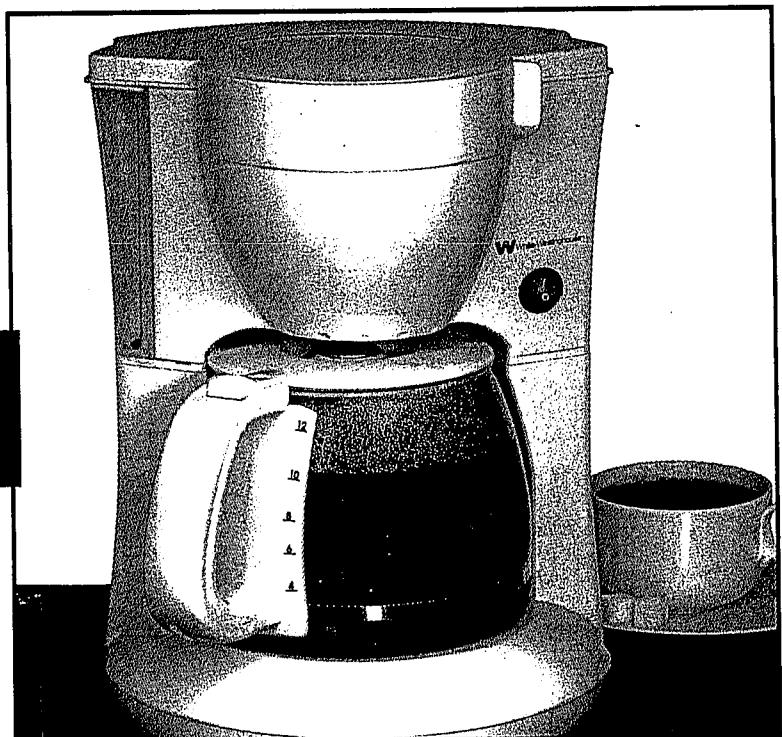


# CAFETIÈRE 12 TASSES

## MANUEL D'UTILISATION

MODÈLE  
WWCM12ZE



**WW** White-Westinghouse<sup>MD</sup>



# **IMPORTANTS CONSEILS DE SÉCURITÉ**

Au moment d'utiliser un appareil électrique, on doit toujours respecter les règles de sécurité élémentaires, notamment celles qui suivent :

1. **LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.**
2. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou les boutons.
3. Pour prévenir les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, ne pas mettre le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
4. L'utilisation de l'appareil par ou près des enfants requiert une surveillance accrue.
5. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas en service. Le débrancher et le laisser refroidir avant d'installer ou de retirer des pièces et avant de le nettoyer.
6. Ne pas utiliser l'appareil si la fiche ou le cordon est endommagé, si l'appareil a déjà mal fonctionné, s'il a été échappé ou endommagé de quelque façon que ce soit. Retourner l'appareil au magasin où il a été acheté.
7. Pour éviter les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.
8. Ne pas utiliser à l'extérieur.
9. Ne pas laisser pendre le cordon de la table ou du comptoir et éviter tout contact entre le cordon et les surfaces chaudes.
10. Ne pas placer l'appareil près d'un brûleur de cuisinière à gaz, d'un élément de cuisinière électrique, ni dans un four chaud.
11. Avant de débrancher l'appareil, l'arrêter en appuyant sur le bouton d'alimentation. Retirer ensuite la fiche de la prise.
12. N'utiliser cet appareil que pour les fonctions auxquelles il est destiné.
13. Utilisation et entretien de la verseuse :  
Pour prévenir les bris, respecter les directives suivantes :

# **IMPORTANTS CONSEILS DE SÉCURITÉ (SUITE)**

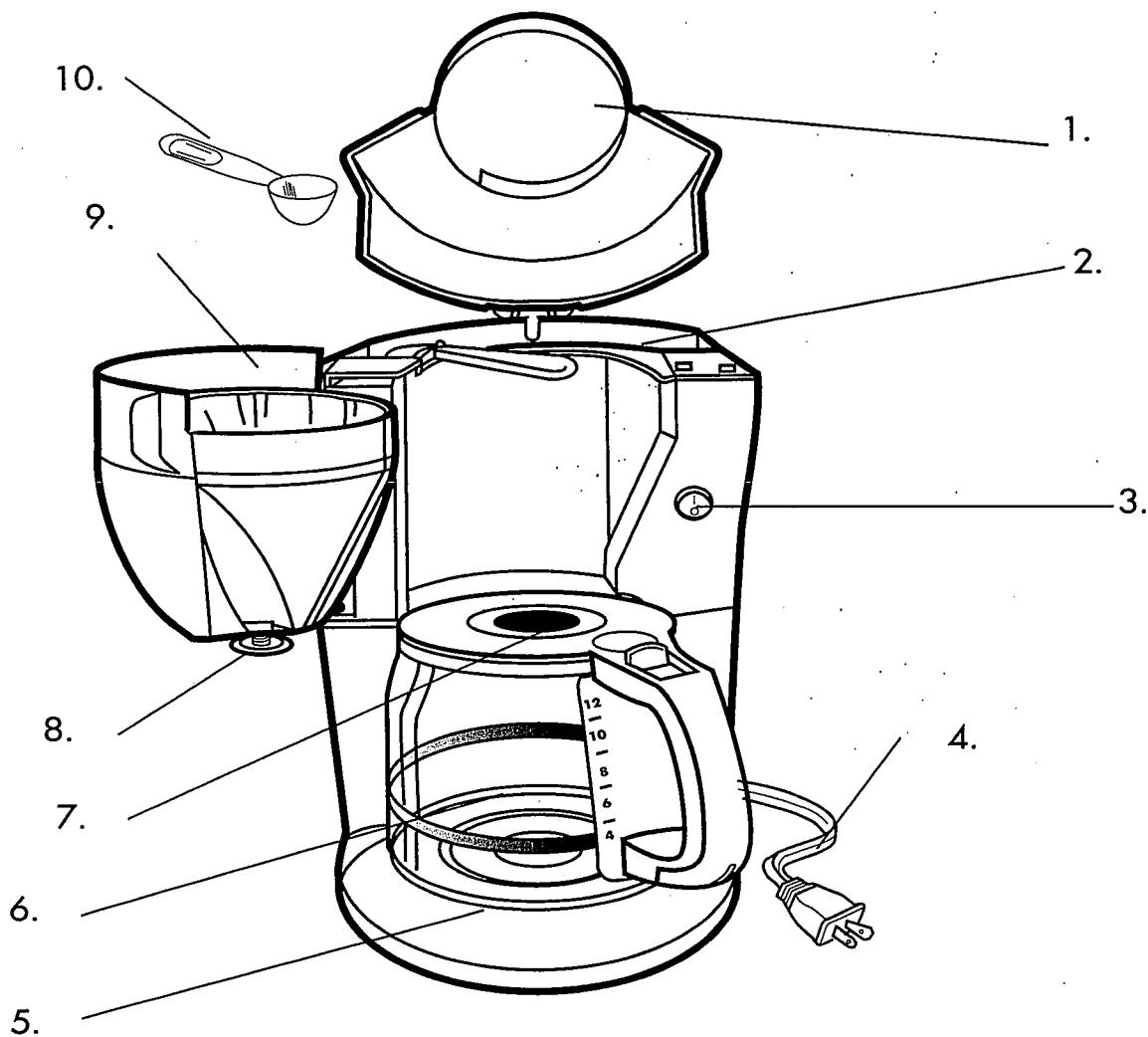
- a. La verseuse est conçue spécialement pour la cafetière et ne doit pas être utilisée sur une cuisinière, dans un four conventionnel ou dans un four à micro-ondes.
- b. Ne pas poser la verseuse chaude sur une surface mouillée ou froide.
- c. Ne pas se servir de la verseuse si elle est craquelée ou si sa poignée est desserrée ou endommagée.
- d. Ne pas nettoyer la verseuse avec des poudres à nettoyer, des tampons à récurer ou autres produits abrasifs.
- e. Ne plus utiliser la verseuse si elle a chauffé à vide.
- f. Manipuler la verseuse avec soin en évitant de la heurter ou de l'égratigner.

## **CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

**CET APPAREIL EST RÉSERVÉ À UNE UTILISATION DOMESTIQUE.**

# PIÈCES DE LA CAFETIÈRE 12 TASSES WHITE-WESTINGHOUSE<sup>MD</sup>

LE PRODUIT PEUT DIFFÉRER LÉGÈREMENT DE L'ILLUSTRATION.



- |                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Couvercle du réservoir       | 6. Verseuse                       |
| 2. Réservoir                    | 7. Couvercle de la verseuse       |
| 3. Bouton marche-arrêt (ON/OFF) | 8. Interrupteur d'écoulement      |
| 4. Cordon d'alimentation        | 9. Porte-filtre pivotant amovible |
| 5. Plaque chauffante            | 10. Cuiller à mesurer             |

## **FICHE POLARISÉE**

Par mesure de sécurité, cet appareil est muni d'une fiche électrique polarisée (l'une des lames est plus large que l'autre). Ce type de fiche ne peut être insérée dans une prise murale polarisée que dans un seul sens. Si la fiche ne rentre pas convenablement dans la prise, inverser la position des lames. Si elle ne rentre toujours pas convenablement, faire appel à un électricien professionnel. Ne pas tenter de modifier ou de contourner ce dispositif de sécurité.

## **CORDON ÉLECTRIQUE**

Le cordon électrique est court afin de réduire les risques d'enchevêtrement et d'accident.

Il est possible d'utiliser un cordon plus long ou une rallonge. Faire alors preuve de plus de prudence (1) en s'assurant que la puissance du cordon ou de la rallonge est équivalente ou supérieure à celle indiquée sur l'appareil et (2) en ne laissant pas pendre le cordon sur le bord de la table ou du comptoir, car un enfant pourrait le tirer ou s'y accrocher.

## **MODE D'EMPLOI**

### **Avant la première utilisation**

1. Déballer soigneusement la cafetière. Retirer et jeter tout le matériel d'emballage. Soulever le couvercle du réservoir et sortir la cuiller à mesurer.
2. Avant la première infusion, bien laver la verseuse, le couvercle de la verseuse, le porte-filtre amovible, le réservoir et la cuiller à mesurer à l'eau chaude savonneuse. Rincer soigneusement et bien essuyer.

**Note :** Pour retirer le porte-filtre amovible, soulever le couvercle du réservoir et faire pivoter le porte-filtre. Pousser le porte-filtre vers le haut jusqu'à ce que la cheville inférieure se dégage de l'appareil. Pour replacer, insérer simplement la cheville supérieure du porte-filtre dans son logement et pousser jusqu'à ce que la cheville inférieure soit correctement engagée.

3. Essuyer toutes les surfaces extérieures avec un linge doux humide. **Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.**
4. Poser la cafetière sur une surface plane, propre et sèche.
5. Ajouter 12 tasses d'eau fraîche. Suivre les instructions de la rubrique « **Infusion** », **sans ajouter de café moulu dans le filtre de papier.**
6. Une fois toute l'eau passée dans la verseuse, appuyer sur le bouton marche-arrêt pour arrêter la cafetière.
7. Attendre 10 minutes, jeter l'eau de la verseuse et répéter l'opération avec de l'eau fraîche.

## FILTRES

On trouve les cornets-filtres en papier dans les épiceries et chez les détaillants offrant des cafetières. Utiliser des filtres standard n° 4. Les filtres permanents plaqués or conviennent également en remplacement des filtres jetables.

Les paniers-filtres en papier ne sont pas recommandés. Ces filtres n'épousant pas la forme du panier, ils peuvent entraîner le refoulement et le débordement du café pendant l'infusion.

## CAPACITÉ

Donne 12 tasses de 5 oz.

La tasse de 5 oz est la norme américaine adoptée par la plupart des fabricants de cafetières. Une chope à café contient environ 2 tasses (10 oz) de liquide.

## SYSTÈME ANTI-GOUTTE

La cafetière est dotée d'un dispositif interrompant automatiquement l'écoulement du café et permettant de servir une tasse de café avant la fin du cycle d'infusion.

**IMPORTANT :** La verseuse doit être replacée sous le porte-filtre dans un délai de 45 secondes pour éviter tout débordement.

## INFUSION:

1. Soulever le couvercle du réservoir. Faire pivoter le porte-filtre et placer un filtre N° 4 dans le panier.
2. À l'aide de la cuiller à mesurer, verser la quantité désirée de café moulu dans le filtre. (Voir figure 1.) Compter une cuiller à table rase de café moulu par tasse de café infusé. Pour un café plus corsé ou plus faible, modifier la quantité.
3. Bien remettre le porte-filtre en place en s'assurant qu'il est correctement encastré dans son logement. Fermer le couvercle du réservoir.

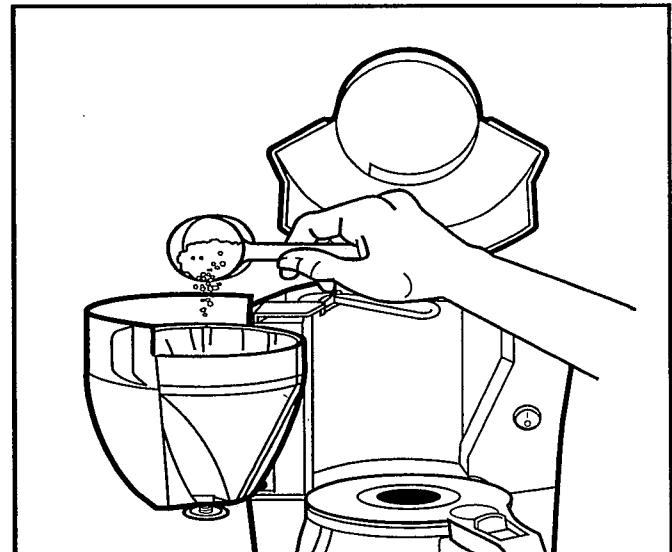


Figure 1

## **INFUSION (SUITE)**

4. Soulever le couvercle de la verseuse. Remplir la verseuse **uniquement avec de l'eau froide** jusqu'au niveau désiré (utiliser les repères sur la verseuse). Soulever le couvercle du réservoir et y verser l'eau. Fermer le couvercle.

**Note :** La quantité de café infusé sera toujours inférieure à la quantité d'eau utilisée, environ 10 % de l'eau étant absorbée par la mouture et le filtre.

5. Fermer le couvercle de la verseuse et la déposer sur la plaque chauffante.
6. Mettre le bouton marche-arrêt à la position marche pour commencer l'infusion. Le système anti-goutte permet de servir une tasse de café avant la fin du cycle d'infusion. Il suffit de retirer la verseuse de la plaque chauffante pour interrompre automatiquement l'écoulement. Remettre la verseuse sur la plaque chauffante dans un délai de 45 secondes pour reprendre l'infusion.
7. Une fois l'infusion terminée, compter une minute pour que l'écoulement se termine. Laisser le couvercle en place pour un service sécuritaire et pour garder le café chaud.
8. Après le service, remettre la verseuse sur la plaque chauffante. La plaque chauffante garde automatiquement le café à une température idéale tant que la cafetière est en marche.
9. Appuyer sur le bouton marche-arrêt pour arrêter la cafetière lorsque la verseuse est vide ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
10. Pour infuser d'autre café, arrêter la cafetière pendant 10 minutes pour permettre à l'élément chauffant de refroidir. Jeter ensuite le filtre usagé et rincer la verseuse et le porte-filtre à l'eau. Placer un nouveau filtre dans le panier et ajouter de la mouture fraîche.

**ATTENTION : Si l'appareil est réutilisé avant d'avoir eu le temps de refroidir, l'eau du réservoir peut surchauffer et dégager un jet de vapeur au moment de l'ouverture, créant ainsi un risque de brûlure.**

## **CONSEILS POUR OBTENIR UN CAFÉ SAVOUREUX**

- Pour obtenir un café savoureux, il est essentiel de garder la cafetière propre en la lavant régulièrement.
- Toujours utiliser de l'eau fraîche et froide.
- Les moutures fines, telles que celles pour café-filtre, permettent une extraction complète de la saveur, ce qui donne un café riche, avec beaucoup de corps. Les moutures moyennes exigent un dosage un peu plus élevé par tasse pour un café de même force.
- Garder le contenant de café dans un endroit frais et sec. Après ouverture, le mettre au réfrigérateur, bien fermé, pour conserver la fraîcheur.
- Pour un maximum de saveur, acheter le café en grains et le moudre finement au fur et à mesure.
- Les petites gouttelettes d'huile à la surface d'un café noir proviennent de l'huile présente dans les grains de café. Les grains fortement torréfiés sont habituellement plus huileux. Laver la cafetière régulièrement pour prévenir toute accumulation de corps huileux.

# INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

**ATTENTION : Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas retirer le couvercle inférieur. Cet appareil ne comporte aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Le cas échéant, le confier à un réparateur autorisé.**

## NETTOYAGE RÉGULIER :

**NOTE :** Ne pas mettre d'autre liquide que de l'eau ou la solution nettoyante recommandée dans ce manuel dans le réservoir.

1. Avant de nettoyer la cafetière après utilisation, l'arrêter et la laisser refroidir. Jeter le filtre de papier.
2. Laver la cafetière avec un linge doux et humide et bien l'essuyer. Ne pas utiliser de liquides abrasifs ou de tampons à récurer.
3. Laver la verseuse et le couvercle à la main, à l'eau chaude savonneuse. NE PAS METTRE AU LAVE-VAISSELLE.

## ENTRETIEN DE LA VERSEUSE :

Une verseuse endommagée peut provoquer des brûlures causées par le liquide chaud. Pour garder la verseuse en bon état :

1. Ne pas laisser le liquide s'évaporer de la verseuse alors qu'elle est sur la plaque chauffante. Ne pas la faire chauffer à vide. Si cela se produisait, ne plus l'utiliser.
2. Ne plus utiliser la verseuse si elle a été endommagée de quelque façon que ce soit. Si le verre est écaillé ou craquelé, la verseuse pourrait se casser ou des éclats de verre pourraient se retrouver dans le café.
3. Ne jamais utiliser de tampons à récurer ou de poudres abrasives, car ils égratignent le verre et l'affaiblissent.
4. Ne pas placer la verseuse près d'un brûleur de cuisinière à gaz, d'un élément de cuisinière électrique, dans un four chaud, ni dans un four à micro-ondes.
5. Manipuler la verseuse avec soin en évitant de la heurter.

## DÉPÔTS MINÉRAUX ET DÉTARTRAGE :

Les dépôts minéraux laissés par l'eau peuvent bloquer la cafetière. Il faut la détartrer régulièrement pour éliminer ces dépôts.

Détartrer la cafetière tous les 1 à 3 mois. Si l'eau du robinet est dure, la fréquence peut augmenter. Une vapeur excessive ou un cycle d'infusion prolongé indiquent qu'un détartrage est nécessaire. Lors de l'opération de détartrage, l'appareil produit davantage de vapeur que pendant le cycle d'infusion.

# INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN (SUITE)

## DÉTARTRAGE DE LA CAFETIÈRE :

1. Soulever le couvercle de la verseuse. Verser du vinaigre blanc jusqu'au repère de 6 tasses. Ajouter de l'eau froide jusqu'au repère de 12 tasses.
2. Verser la solution vinaigre et eau dans le réservoir. Fermer le couvercle de la verseuse et la déposer sur la plaque chauffante.
3. Faire pivoter le porte-filtre et placer un filtre dans le panier. Remettre le porte-filtre en place.
4. Appuyer une fois sur le bouton marche-arrêt pour mettre l'appareil en marche.
5. Laisser la moitié de la solution passer dans la verseuse, puis appuyer sur le bouton marche-arrêt pour arrêter l'appareil.
6. Laisser l'appareil refroidir pendant 15 minutes pour permettre aux dépôts minéraux de ramollir.
7. Transvider la solution infusée de la verseuse au réservoir.
8. Remettre l'appareil en marche et laisser toute la solution passer dans la verseuse.
9. Arrêter l'appareil. Jeter la solution de détartrage et le filtre.
10. Remplir l'appareil d'eau fraîche et suivre les étapes « Avant la première utilisation », pour éliminer la totalité de la solution de détartrage.
11. Laver la verseuse et le couvercle à la main, à l'eau chaude savonneuse. NE PAS METTRE AU LAVE-VAISSELLE.

## GARANTIE LIMITÉE D'UN AN

Cette garantie est accordée à tout acheteur initial d'un produit White-Westinghouse<sup>MC</sup>.

**Durée de la garantie :** L'acheteur initial de ce produit bénéficie d'une garantie d'un (1) an à compter de la date de l'achat.

**Étendue de la garantie :** Ce produit est garanti contre tout vice de fabrication et de matériaux. La garantie est annulée si le produit a été endommagé par accident, au cours d'un transport, ou suite à un usage inadéquat ou abusif, une négligence, un entretien inapproprié, un usage à but commercial, une réparation effectuée par des personnes non autorisées, ou à toute autre cause ne découlant pas d'un défaut de fabrication ou de matériaux. Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés et utilisés au Canada et ne couvre pas les produits dont l'utilisation n'est pas conforme aux instructions du fabricant, les produits qui ont subi des altérations ou des transformations, ni les produits ou pièces dont le numéro de série a été effacé, modifié ou rendu illisible.

**Renonciations de la garantie :** Cette garantie annule toute autre garantie expresse ou implicite et aucune société ou personne n'est autorisée à assumer d'autres responsabilités en rapport avec la vente de ce produit. Il ne sera accepté aucune réclamation pour défectuosité ou mauvais fonctionnement du produit en vertu d'aucune théorie concernant les torts, d'aucun contrat ou de loi commerciale invoquant, entre autres, la négligence, la négligence grave, la responsabilité absolue, la rupture de garantie et la rupture de contrat.

**Exercice de la garantie :** Durant la période de garantie d'un an, tout produit défectueux retourné au magasin où il a été acheté, sera soit réparé, soit remplacé par un modèle identique ou comparable (selon notre choix). Le produit de remplacement sera couvert pour le restant de la période de validité de la garantie, assorti d'un mois de garantie supplémentaire. Aucun paiement ne sera exigé.

### Note importante

Si une pièce est manquante ou défectueuse, veuillez rapporter ce produit au magasin où vous l'avez acheté.

MARQUE DE COMMERCE WHITE-WESTINGHOUSE SOUS LICENCE.  
(c) 2000 WHITE-CONSOLIDATED INDUSTRIES, INC.

FABRIQUÉ AU CANADA POUR ZELLERS INC.  
Une filiale de la Compagnie de la Baie d'Hudson

Imprimé au Canada